

The following variant listing compiled by CSPMT is a comparison of various editions of the Greek *euaggelion* lectionary and accounts for textual changes and the revision of Prof. Dimitrios Tzerpos of the Univ. Athens in 1982. This list provides the non-*Kappa* readings from the type of Greek lectionary that became in common usage within the Greek Orthodox Church after 1900 until present day.

## **MATTHEW (18)**

**<5:45>**

(- τοις) ουρανοις (already in 1884 lect.)

**<9:1>**

εις το πλοιον

**<9:14>**

διατι

**<10:14>**

λεγοντες ειρηνη εν τω οικω τουτω

**<10:25>**

τω δουλω

**<11:16>**

α προσφωνουντα

**<11:21>**

Βηθσαιδα  
εγεωθησαν

**<11:23>**

εγεωθησαν

**<12:23>**

OMIT: ο Χριστος

**<12:49>**

εφη

**<13:2>**

εις πλοιον

**<13:33>**

ενεκρυψεν (already in 1884 lect.)

## **Mt. cont.**

**<17:9>**

απο του ορους

**<22:28>**

η γυνη

**<23:8>**

ο καθηγητης

**<26:31>**

διασκορπισθησονται

**<27:42>**

πιστευσωμεν

## **MARK (50)**

**<2:9>**

τον κραββατον σου

**<3:32>**

+ και αι αδελφαι σου

**<8:19>**

και ποσους

κλασματων πληρεις

**<8:22>**

Βηθσαιδα

**<9:15>**

ιδοντες

εξεθαμβηθησαν

**<9:38>**

αυτω

**<9:47>**

τους δυο

απελθειν

**<10:16>**

κατευλογει τιθεις τας χειρας εμ' αυτα

**<10:21>**

σε

σταυρον σου

**Mk. cont.**

**<10:51>**

Τι σοι θελεις ποιησω

**<11:13>**

συκην απο

τι αρα ευρησει

**<11:15>**

ερχονται παλιν

τους αγοραζοντας

**<11:18>**

και οι Φαρισαιοι

**<11:28>**

η τις

εδωκεν την εχουσιαν ταυτην

**<11:31>**

διατι

**<12:6>**

εσχατον προς αυτους

**<12:7>**

γεωργοι + θεασαμενοι αυτον ερχομενον

προς εαυτους ειπεν

**<12:9>**

γεωργους + τουτους

**<12:14>**

δουναι κηνησον Καισαρι

**<12:19>**

Μωυσης

**<12:25>**

γαμιζονται

**<12:26>**

Μωυσεως

**<12:27>**

ΟΜΙΤ: Θεος

**<12:43>**

εβαλεν

**Mk. cont.**

**<13:2>**

ωδε λιθος επι λιθον

**<13:20>**

εκολοβωσεν κυριος

**<13:25>**

εσονται εκ του ουρανου πιπτοντες

**<13:27>**

της γης

του ουρανου

**<14:5>**

τουτο το μυρον

**<14:15>**

ανωγειον

**<14:35>**

επεσεν + επι προσωπον

**<14:36>**

αλλ ει

**<14:45>**

αυτω λεγει χαιρε

ραββι

**<14:62>**

επι

**<14:64>**

ηκουσατε + παντως

**<14:65>**

προφητευσον + ημιν τις εστιν ο παισας σε

εβαλον

**<14:66>**

κατω εντη αυλη

**<14:67>**

του Ιησου του Ναζαρηνου

**<15:3>**

πολλα + αυτος δε ουδεν απεκρινατο

## **LUKE (66)**

**<1:34>**

εσται μοι

**<7:12>**

ικανος ην

**<8:36>**

αυτοις οι

**<8:45>**

και οι συν αυτω

**<9:38>**

μοι εστι

**<9:55>**

ποιου

**<11:8>**

οσων

**<11:28>**

γενεα αυτη γενεα  
ζητει

**<11:30>**

γενεα ταυτη σημειον

**<11:53>**

προς αυτους ταυτα

**<12:1>**

ως

**<12:5>**

εχοντα εξουσιαν

**<12:13>**

την κληρονομιαν μετ' εμου

**<12:15>**

απο πασης

**<12:23>**

Ουχι η ψυχη

**<12:29>**

και τι

**Lk. cont.**

**<12:43>**

ουτω ποιουντα

**<12:49>**

επι την

**<12:53>**

διαμερισθησονται

**<13:8>**

ειπον αυτω

**<13:29>**

απο βορρα

**<14:12>**

γενησεται

**<14:31>**

πρωτον καθισας

**<14:33>**

ειναι μου

**<14:34>**

εαν δε και

**<16:2>**

δυνη

**<16:4>**

εαυτων

**<16:5>**

οφειλεις συ

**<18:27>**

παρα τω θεω εστι

**<19:13>**

εν ω

**<19:21>**

εσπειρας + και συναγεις οθεν ου διεσκορπιας

**<19:22>**

λεγει αυτω

ανθρωπος αυστηρος εμι εγω

εσπειρα + και συναγων οθεν ου διεσκορπισα

**Lk. cont.**

**<19:23>**

διατι

**<19:27>**

κατασφαξατε + αυτους

**<19:31>**

διατι

**<19:37>**

ηρξατο

**<19:46>**

γεγραπται + οτι

**<19:48>**

ποιησουσιν

**<20:5>**

διατι

**<20:10>**

δωσουσιν

**<20:24>**

δειξατε

**<20:27>**

λεγοντες

μη ειναι αναστασιν

**<20:32>**

και η γυνη απεθανε

**<20:33>**

αναστασει ουν

**<20:34>**

εγκαμιζονται

**<20:35>**

εγκαμιζονται

**<21:23>**

γαρ + τοτε

τω

**Lk. cont.**

<22:5>

αργυρια

<22:12>

ανωγαιον

<22:17>

το ποτηριον

<22:31>

συνιασαι

<22:35>

βαλλαντιου

<22:36>

βαλλαντιον

<22:47>

φιλησαι αυτον + τουτο γαρ σημειον δεδωκει αυτοις ον αν φιλησω αυτος εστιν

<22:55>

πυραν

<23:12>

Ηρωδης και ο Πιλατος

<23:25>

αυτοις τον Βαρραβον τον δια

<23:46>

παρατιθεμαι

<23:49>

απο μακροθεν

<23:55>

αι γυναικες

<24:44>

Μωυσεως



**JOHN** (11 excluding the PA section)

**<5:4>**

εταρασσετο

**<5:14>**

σοι τι

**<7:45>**

διατι

**<8:14>**

η που υπαγω

**<8:43>**

διατι

**<8:46>**

διατι

**<9:28>**

Μωυσεως

**<9:29>**

Μωυσει

**<12:5>**

διατι

**<15:7>**

αιτησασθε

**<19:36>**

(- απ) αυτου

**Total variants = 145**

**CSPMT**

**Washington, D.C.**

**[www.cspmt.org](http://www.cspmt.org)**